



Cynulliad Cenedlaethol Cymru **The National Assembly for Wales**

Y Pwyllgor Iechyd a Gofal Cymdeithasol **The Health and Social Care Committee**

Dydd Iau, 4 Gorffennaf 2013
Thursday, 4 July 2013

Cynnwys **Contents**

Cynnig i Ethol Cadeirydd Dros Dro
Motion to Elect Temporary Chair

Cyflwyniad, Ymddiheuriadau a Dirprwyon
Introductions, Apologies and Substitutions

Cofnodir y trafodion yn yr iaith y llefarwyd hwy ynndi yn y pwyllgor. Yn ogystal, cynhwysir trawsgrifiad o'r cyfieithu ar y pryd.

The proceedings are reported in the language in which they were spoken in the committee. In addition, a transcription of the simultaneous interpretation is included.

Aelodau'r pwyllgor yn bresennol **Committee members in attendance**

Leighton Andrews	Llafur (yn dirprwyo ar ran Vaughan Gething) Labour (substitute for Vaughan Gething)
Rebecca Evans	Llafur Labour
William Graham	Ceidwadwyr Cymreig Welsh Conservatives
Elin Jones	Plaid Cymru The Party of Wales

Lynne Neagle	Llafur Labour
Gwyn R. Price	Llafur Labour
David Rees	Llafur (yn dirprwyo ar ran Kenneth Skates) Labour (substitute for Kenneth Skates)
Lindsay Whittle	Plaid Cymru The Party of Wales
Kirsty Williams	Democratiaid Rhyddfrydol Cymru Welsh Liberal Democrats

Swyddogion Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn bresennol
National Assembly for Wales officials in attendance

Stephn Boyce	Y Gwasanaeth Ymchwil Research Service
Fay Buckle	Clerc Clerk
Sarah Hatherley	Y Gwasanaeth Ymchwil Research Service
Joanest Jackson	Uwch-gynghorydd Cyfreithiol Senior Legal Adviser
Llinos Madeley	Clerc Clerk
Catherine Hunt	Dirprwy Glerc Deputy Clerk

Dechreuodd y cyfarfod am 9.31 a.m.
The meeting began at 9.31 a.m.

Cynnig i Ethol Cadeirydd Dros Dro
Motion to Elect Temporary Chair

[1] **Ms Madeley:** Bore da a chroeso i gyfarfod y Pwyllgor Iechyd a Gofal Cymdeithasol. Fel clerc y pwyllgor, ac yn unol â Rheol Sefydlog Rhif 17.22, rydw i'n galw am enwebiadau ar gyfer Cadeirydd dros dro i'r cyfarfod heddiw.

Ms Madeley: Good morning and welcome to this meeting of the Health and Social Care Committee. As committee clerk and in accordance with Standing Order No. 17.22, I call for nominations for a temporary Chair for today's meeting.

[2] **Rebecca Evans:** I nominate David Rees.

[3] **Ms Madeley:** Gwelaf nad oes enwebiadau eraill, felly rwy'n datgan bod David Rees wedi'i benodi'n Gadeirydd dros dro.

Ms Madeley: I see that there are no other nominations and therefore declare that David Rees has been appointed temporary Chair.

Penodwyd David Rees yn Gadeirydd dros dro.
David Rees was appointed temporary Chair.

Cyflwyniad, Ymddiheuriadau a Dirprwyon
Introductions, Apologies and Substitutions

[4] **David Rees:** Thank you, and good morning. I welcome Members to the meeting of

the Health and Social Care Committee. I remind Members that the meeting will be bilingual and that headphones can be used for simultaneous translation from Welsh to English on channel 1, or for amplification on channel 0. I ask everyone to please turn off their mobile phones so that they do not interfere with the audio and other electronic equipment. There is no scheduled fire drill today, so, in the event of an alarm, please follow the directions of the ushers.

[5] I note the absence of Vaughan Gething and Ken Skates, due to their appointment to Government posts. Darren Millar has sent his apologies. Leighton Andrews and I are here as substitutes.

[6] In accordance with the motion agreed by the committee on 1 July, the remainder of today's business will be taken in private.

*Daeth rhan gyhoeddus y cyfarfod i ben am 9.32 a.m.
The public part of the meeting ended at 9.32 a.m.*